

ESPECIAL IDIOMAS

## ‘Do you really speak English?’

¿Habla realmente inglés? Los profesionales aseguran en sus currículums hablar, escribir y comprender varios idiomas, pero lo cierto es que pocos pueden acreditarlo. Varias instituciones internacionales con sedes en nuestro país ofrecen la posibilidad de obtener un título oficial en varios niveles y para distintas finalidades. Pág. 3

Guía práctica  
con la oferta de las mayores  
empresas de idiomas

Pág. 5

Tres emprendedores  
consolidados con  
acento extranjero

Pág. 6



## EN PORTADA

ESPECIAL IDIOMAS

# Certifique qué lenguas domina

La diferencia entre decir que se conoce un idioma y acreditarlo está en el título. Los oficiales de inglés, francés y alemán tienen varios niveles para distintas finalidades.

A. COLMENAREJO, Madrid

Hablo y escribo inglés a la perfección, tengo algunas nociones de francés e incluso puede defenderme en alemán. El apartado de idiomas de los currículums de muchos profesionales españoles se escribe así, pero ¿dominan de verdad estas lenguas? ¿Quién posee un diploma oficial que acredite su capacidad para desenvolverse en cualquiera de ellas? Los títulos son numerosos. Estos son algunos de los más importantes:

## → INGLÉS

Los títulos de la Cambridge Main Suite of English se ajustan a la estructura establecida por el Consejo de Europa, que permite comparar el nivel de conocimientos en todas las lenguas de la Unión Europea. La preparación puede realizarse en The British Council ([www.britishcouncil.es](http://www.britishcouncil.es)), con sedes en Madrid, Barcelona, Bilbao, Valencia y Palma de Mallorca:

• **First Certificate in English (FCE):** Reconocido como acreditación de un nivel intermedio de conocimiento de la lengua inglesa, consta de pruebas de comprensión de la lectura, expresión escrita, uso de la lengua, comprensión auditiva y expresión oral. Se convoca en marzo, junio y diciembre. Precio: 158 euros.

• **Certificate in Advanced English (CAE):** El paso adecuado para lograr un nivel elevado, está adquiriendo una gran popularidad en nuestro país. Consta de las mismas pruebas que el anterior y también se convoca tres veces al año. Precio: 168 euros.



Los títulos oficiales son la mejor prueba del nivel adquirido en un determinado idioma.

• **Certificate of Proficiency in English (CPE):** Con dos convocatorias, en diciembre y junio, es un requisito indispensable para acceder a muchas universidades británicas. Tanto profesionales como empresas reconocen este título como certificación de un nivel cercano al hablante nativo. Precio: 173 euros.

• **International English Language Testing System (IELTS):** Evalúa los conocimientos en una escala de cero a nueve. Se convoca todos los meses y tiene dos versiones, una orientada a un entorno académico y profesional -por ejemplo, admisión en universidades, selección de personal que requiere formación superior-; y otra generalista basada en un contexto social y educativo más amplio -se requiere para tramitar la residencia en Australia y Nueva Zelanda, o completar otras titulaciones en inglés-. Precio: 170 euros.

• Fuera de los exámenes de Cambridge, el más conocido es el **Test of English as a Foreign Language (Toefl):** una prueba oficial e internacional que sirve para medir los conocimientos de inglés de un hablante no nativo. Se puede realizar de forma presencial seis veces al

año en distintos centros universitarios, dependiendo de las ciudades, o todos los días a través de Internet ([www.ets.org](http://www.ets.org)). Precio: 120 euros.

## → FRANCÉS

Los títulos oficiales pueden prepararse principalmente en el Institut Français ([www.ifmadrid.com](http://www.ifmadrid.com)), con sedes en Madrid, Barcelona, Bilbao, Zaragoza, Sevilla y Valencia y son los siguientes:

• **Diplomas DELF (Diplôme d'Études en Langue Française) y DALF (Diplôme Approfondi de Langue Française):** Se trata de diplomas oficiales de lengua francesa para extranjeros. Están organizados por el Ministerio de Educación Nacional. Tienen seis niveles. Los plazos de matrícula para la próxima convocatoria son del 3 al 7 de abril y del 19 de abril al 8 de mayo de 2006. Precio: entre 50 y 150 euros.

• **Test de Conocimiento del Francés (TCF):** Equivalente al Toefl, es un test organizado por el Ministerio de Educación. El candidato no obtiene un título, sino un certificado de nivel. Se trata de una validación sencilla e inmediata. Este test funciona como la fotografía de las competencias lingüísticas de

una persona en un momento dado de su vida. De hecho, el TCF es válido sólo dos años, mientras que los títulos de DELF y de DALF son definitivos. La próxima convocatoria es el 16 de mayo. Precio: 65 euros.

• **Diplomas de la Cámara de Comercio e Industria de París (CCIP):** Evalúan la comunicación escrita y oral en diferentes situaciones profesionales. No se requiere ningún diploma para presentarse a estos exámenes, que son de dos tipos: pruebas escritas elaboradas y corregidas en París bajo la responsabilidad de la CCIP; y de expresión oral, elaboradas y organizadas por el centro local de exámenes. Precio: 100 euros.

## → ALEMÁN

El Goethe-Institut es el instituto de cultura de la República Federal de Alemania. Presente en Madrid, Barcelona, Granada y Córdoba, elabora los exámenes oficiales de alemán y ofrece preparación profesional para afrontarlos con éxito. Las próximas convocatorias tendrán lugar el próximo mes de mayo ([www.goethe.de/ins/es/mad](http://www.goethe.de/ins/es/mad)):

• **Start Deutsch 1 / Fit in Deutsch n** Demuestra los conoci-

mientos para comprender las situaciones cotidianas más básicas. Precio: 50 euros.

• **Start Deutsch 2 / Fit in Deutsch 2:** Para comprender informaciones más complejas (radio, teléfono, periódicos). Precio: 60 euros.

• **Zertifikat Deutsch (ZD) / Zertifikat Deutsch für Jugendliche (ZDfJ):** Verifica buenos conocimientos. Se domina un vocabulario básico de unas dos mil palabras y las estructuras gramaticales más importantes. Puede participar en conversaciones sobre temas de carácter general y cotidianas. Precio: 80 euros.

• **Zertifikat Deutsch für den Beruf (ZDfB):** Para situaciones propias del día a día profesional. Certifica que se entienden textos sencillos sobre economía y conversaciones del ámbito profesional. Precio: 90 euros.

• **Zentrale Mittelstufenprüfung (ZMP):** Algunas universidades en Alemania aceptan este examen como certificación sobre conocimientos suficientes para poder cursar estudios académicos. Precio: 110 euros.

• **Prüfung Wirtschaftsdeutsch International (PWD):** En colaboración con la Cámara de Comercio e Industria Internacional en Bonn. Los participantes deberán ser capaces de expresarse con competencia satisfactoria sobre temas profesionales y económicos de forma oral y por escrito. Precio: 130 euros.

• **Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS) y Grosses Deutsches Sprachdiplom (GDS):** Los diplomas de Grado Medio y Grado Superior de Alemán son otorgados por el Goethe-Institut en colaboración con la Universidad de Múnich. Son indispensables para acceder a todas las universidades germanas. En algunos países, el GDS posibilita trabajar como profesor de alemán. Precio: 180 y 210 euros respectivamente.